



## HİZMET ŞART VE KOŞULLARI

QAD tarafından sağlanan Hizmetler ("Hizmetler") için bu Hizmet Şartları ve Koşulları ("T&C") uygulanacaktır..

### Madde 1. Hizmetler

1.1 Gerekli Satınalma Emri. Hizmetler QAD tarafından Müşteriye anlaşılın ücret karşılığında ve atıf yoluyla ve Şart ve Koşulları kapsayan Satınalma Emri esas alınarak sağlanacaktır. Satınalma Emri, Hizmetlerin (fiyat dahil olmak üzere) ayrıntılı olarak tanımlandığı ve QAD'den resmen sipariş edildiği belgedir. Satınalma Emri ve Şart ve Koşullar toplu olarak "Sözleşme" şeklinde ifade edilecektir.

1.2 İşbirliği. Müşteri, QAD'ye güvenilir bilgiler sağlayacak ve QAD'nin yükümlülüklerini yeterli biçimde yerine getirebilmesi için ihtiyaç duyduğu tüm kaynaklara erişim sunacaktır. Müşterinin bu yükümlülükleri uymamasından kaynaklanan Hizmetlerle ilgili sorunlardan QAD sorumlu olmayacaktır.

### Madde 2. Ödeme

2.1 Faturalama. Zamanında ve tam olarak sağlanan Hizmetler için faturalar ayda iki kez düzenlenecektir. Sabit fiyat esasına göre sağlanan Hizmetlerin faturaları, Satınalma Emrinde anlaşmaya varılan programa uygun olarak kesilecektir. Fatura tarihinden itibaren otuz (30) gün içinde faturaların ödenmesi gerekir. QAD'nin ödemeyi zamanında almaması durumunda, QAD Hizmet sağlamayı askıya alabilir. QAD ödemelerin faturalandırılmasını işbu Sözleşme çerçevesinde QAD şirketler grubundaki başka kuruluşlara devredebilir.

2.2 Masraflar. Hizmetlerle bağlantılı olarak yapılan, belgelendirilmiş ve makul düzeydeki her türlü seyahat ve idari harcamalar ile harcırahlar müşteri tarafından QAD'ye ödenecektir. QAD'nin seyahat ve yaşamla ilgili standart politikaları geçerli olacaktır.

2.3 Faiz. İşbu Sözleşme çerçevesinde QAD'ye ödenmesi gereken ancak anlaşılın ödeme süresinde ödenmeyen tutarlar için aylık olarak veya ayın herhangi bir kısmı için yüzde bir buçuk oranında (%1½) faiz tahakkuk edecektir.

2.4 Vergiler. Hizmet ücretlerine, vergiler, gümrük vergileri ve harçlar dahil değildir. Müşteri, işbu Sözleşmeye ilişkin olarak QAD'ye yapacağı ödemelerden, vergi, gümrük vergisi veya harçlar için herhangi bir kesinti yapmayacaktır. Müşterinin kanunen vergi, gümrük vergisi veya harç kesintisi yapması gerekiyorsa, QAD'ye, ilgili vergiler, gümrük vergileri veya harçlar düşüldükten sonra QAD'nin alacağı net tutar, (vergileri, gümrük vergileri veya harçlar düşüldükten sonra) aslında ödenmesi gereken tutara eşit olacak şekilde bir brüt ücret ödenir. QAD'nin net gelirinden doğacak olan vergiler QAD'nin sorumluluğundadır.

### Madde 3. Gizlilik

3.1 Gizli Bilgiler. Tarafların her biri, diğer tarafın aldığı gizli olduğu bilinen yahut bilinmesi gereken bilgilerin tamamının, bu bilgilerin yasal bir yükümlülük gereği ifşa edilmek zorun

olması dışında, gizli kalacağını garanti eder. Gizli bilgileri alan taraf, bu bilgileri sadece sağlanan amaç için kullanacaktır. Taraflardan birinin gizli olduğunu belirttiği bilgiler her zaman gizli bilgi olarak işlem görecektir.

### Madde 4. Fikri Mülkiyet

4.1 İş Ürününün Mülkiyeti. Hizmetlerin yürütülmesinin, mevcut bir iş ürününü (veya mevcut fikri mülkiyet haklarını, know-how'ı vs.) esas alan ve bağımsız fikri mülkiyet korumasına uygun bir iş ürünü ortaya çıkmasına neden olması halinde, iş ürününün esas alındığı mevcut ürünün fikri mülkiyet haklarına sahip olan taraf, iş ürününün fikri mülkiyet haklarına sahip olacaktır. Hizmetlerin yürütülmesi mevcut bir ürünü esas almayan bir iş ürününün ortaya çıkmasına neden olması halinde, bu iş ürününün fikri mülkiyet hakları QAD'ye ait olacaktır. Taraflardan biri, yukarıdaki kurallar çerçevesinde diğer tarafa ait olması gereken fikri mülkiyet haklarına sahipse, bu taraf işbu Sözleşme ile haklarını diğer tarafa devreder.

4.2 QAD'nin Uzmanlığı. Sözleşmeye göre yürütülen Hizmetlerin bir parçası olarak QAD, kendi uzmanlığına dayanarak birtakım şablonlar, iş kuralları ve prosedürler geliştirebilir. QAD bu tür şablonlar, iş kuralları ve prosedürlerde münhasır hak sahibi olacaktır.

4.3 Lisans Verilmesi. Hizmetler için ödemenin tahsil edilmesinin ardından QAD, fikri mülkiyet haklarına sahip olduğu iş ürünlerini kullanması için Müşteriye, bu Lisans ve Bakım Sözleşmesinin şart ve koşullarına tabi olarak inhisari olmayan, transfer edilemeyen, süreklili ve telif hakkı alınmayan bir lisans verir. Lisans ve Bakım Sözleşmesi, QAD uygulamaları ve QAD'nin veya distribütörlerinin ilgili yazılımları için Müşterinin yazılım lisansı veya bakım satın alırken kabul ettiği sözleşmeleri ifade edecektir. Lisans verilmesine ilişkin Lisans ve Bakım Sözleşmesinin şart ve koşulları atıf yoluyla bu sözleşmeye dahil edilmiştir.

### Madde 5. Sınırlı Garanti

5.1 Profesyonellik. QAD kendisi tarafından bu Sözleşme kapsamında sağlanan Hizmetlerin profesyonel bir şekilde sağlanacağını taahhüt ve garanti eder.

5.2 Orijinal Çalışma. QAD, işbu Sözleşme çerçevesinde QAD tarafından geliştirilen iş ürünlerinin kendi orijinal çalışması olduğunu ve üçüncü kişilerin her türlü tedbir, yükümlülük hak veya taleplerinden arı olduğunu garanti eder.

5.3 Hatalar. QAD, teslim tarihinden doksan (90) gün sonra, Hizmetlerin bir parçası olarak sağlanan iş ürünlerinin maddi program hataları içermeyeceğini ve büyük ölçüde belirtilen özelliklere uygun olarak çalışacağını garanti eder.

5.4 Üçüncü Şahıs Ürünleri. QAD, üçüncü şahıslara ait arızalı ürünlerle gerçekleştirilen Hizmetlerle ilgili olarak sorumluluk kabul etmez ya da garanti vermez.

5.5 Sınırlı Garanti. BU MADDEDE BELİRTİLEN SINIRLI GARANTİ YÜKÜMLÜLÜĞÜ AÇIK VEYA ÖRTÜLÜ DİĞER TÜM GARANTİLERİN YERİNE GEÇER. İLGİLİ YASANIN BELİRLLEDİĞİ MAKSİMUM ÖLÇÜLER İÇİNDE KALMAK KAYDIYLA, QAD'YE BU SÖZLEŞMEDE SAYILANLAR DIŞINDA AÇIK VEYA ÖRTÜLÜ HİÇBİR GARANTİ VEYA TAAHHÜTTE BULUNMAMAKTADIR.

#### **Madde 6. Yüklümlülüğün Sınırlanması**

6.1 Zararlar. QAD'NİN, NASIL OLUŞMUŞ OLURSA OLSUN VE HER TÜRLÜ SORUMLULUK DOKTRİNİNDEN BAĞIMSIZ OLARAK KAR, GELİR KAYIPLARINDAN KAYNAKLANAN ZARAR VE ZİYANLARI İLE İLGİLİ SORUMLULUĞU YA DA DİĞER ÖZEL, DOĞRUDAN, DOLAYLI, ARIZI, CEZAI YA DA SONUÇSAL YÜKÜMLÜLÜKLERİ, BU ZARAR VE ZİYAN OLAŞILIKLARINDAN HABERDAR OLSA DAHI, YASALARLA ÖNGÖRÜLEN SINIRLARI AŞAMAZ.

6.2 Zarar Sınırlaması. QAD'den Hizmet nedeniyle istenebilecek toplam tazminat yükümlülüğü, Müşterinin zarar ve ziyana neden olan Hizmette ait Satınalma Emri için ödenmiş bedelden fazla olamaz.

6.3 Kişisel Yaralanma Yükümlülüğü. Bu Sözleşmedeki hiçbir husus, QAD'nin kusuru sonucu meydana gelen ölüm veya kişisel yaralanmadan dolayı QAD'nin sorumluluğunu kaldıramaz veya sınırlayamaz.

#### **Madde 7. Süre ve Fesih**

7.1 Süre. İşbu Sözleşme, Satınalma Emrinde belirlenen süre için geçerli olacaktır.

7.2 Fesih. Taraflardan biri, diğer tarafa otuz (30) takvim günü önceden yazılı bildirimde bulunarak Sözleşmeyi feshedebilir. Müşteri Sözleşmeyi nedensiz olarak feshederse veya Müşteri'nin ihlalden dolayı QAD Sözleşmeyi feshederse, QAD tarafından yürütülen Hizmetlerle ilgili olarak Müşteri, QAD'ye ödeme yapacaktır. Buna QAD'ye vermiş olduğu bildirim izleyen otuz (30) günlük süre içinde yürütülen Hizmetler ve Hizmetle görevlendirilen QAD danışmanlarının atıl duruma gelmesi nedeniyle otuz (30) günlük süre içinde ortaya çıkan bedel/maliyetler de dahildir. QAD'nin ihlalden dolayı Sözleşmeyi feshetmesi durumunda, işbu Sözleşme çerçevesinde sağlanan iş ürününü kullanma lisansları da feshedilmiş olacaktır.

QAD nedensiz olarak Sözleşmeyi feshederse, Müşteri (i) QAD'ye ödenen tüm tutarlar için iade alma ve ortaya çıkan Hizmet iş ürününü kullanma lisansını feshetme veya (ii) fesih tarihi itibarıyla tamamlanmış veya tamamlanmamış olan Sözleşme çerçevesinde yürütülen tüm Hizmetleri, ücretini ödeyerek QAD'den alma seçeneğine sahip olacaktır.

#### **Madde 8. Çeşitli Hususlar**

8.1 Sözleşmenin Tabi Olacağı Hukuk. İşbu Sözleşme Türkiye Cumhuriyeti yasalarına göre yorumlanacak ve

uygulanacaktır. Sözleşmeden kaynaklanan her türlü hukuki ihtilafta yetkili merci temiz hakkı saklı kalmak üzere ilgili İstanbul mahkemesidir.

8.2 Devir. Müşteri Sözleşmedeki menfaatini üçüncü taraflara devir veya tahsis edemez.

8.3 Personel ve Alt Yükleniciler. QAD kendi taktirine bağlı olarak, Hizmetleri gerçekleştirmek için hangi personelin kullanılacağına karar verecektir. QAD, QAD şirketler grubundaki başka kuruluşları veya üçüncü tarafları Hizmetleri kısmen veya tamamen yürütmek için alt yüklenici olarak görevlendirmeye yetkilidir ancak QAD, Hizmetlerin işbu Sözleşme çerçevesinde sağlanmaya devam edeceğini garanti eder.

8.4 Personel. Müşteri, QAD'nin hiçbir personelini, bu Sözleşme süresi içinde veya bu Sözleşmenin sona ermesinden itibaren altı (6) ay boyunca, söz konusu personelin altı (6) aylık brüt ücreti tutarında bir tazminatı QAD'ye ödemedi, bilerek işe almayacağını kabul ve taahhüt eder.

8.5 Mücbir Sebep. Ödemelerin yapılmasına ilişkin olarak Müşterinin sorumluluğuyla ilgili olanlar dışında, taraflar kendilerinin kontrolü dışındaki sebeplerden doğan her hangi bir gecikme veya yerine getirememelerinde, ilgili tarafın gecikmeyi ve temerrüdünü düzeltmek için makul adımları atması koşuluyla, söz konusu gecikme veya yerine getirememeden sorumlu olmayacaktır.

8.6 Kanunlara Uygunluk. Müşteri ve İştirak, Amerika Birleşik Devletleri (ABD ihracat yasaları dahil) veya herhangi bir yabancı ülkede (ilgili durumlarda), Hizmetlerin kullanımına ilişkin ilgili hükümet düzenlemelerine uymakla mükelleftir. Amerika Birleşik Devletleri İhracat kanunları ve Yönetmelikleri uyarınca onaylanmadıkça, Hizmetler hiçbir hükümet ve/veya savunma aktivitelerinde kullanılamaz. Hizmetlerin ihrac edilmesi/yeniden ihraç edilmesi ABD ve diğer ihracat kanunlarına aykırı olabilir. Müşteri ve İştirak, ilgili hükümet düzenlemelerine uymamaktan kaynaklanan yükümlülükleri karşısında QAD'nin herhangi bir zarar görmemesini sağlayacaktır.

8.7 Geçerlilik. Bu Sözleşmenin sona ermesinden veya feshedilmesinden sonra da devamlılığını sürdürmesi gereken hükümler Gizlilik, Fikri Mülkiyet, Sorumluluk Sınırlaması ve Yasalara Uygunluk gibi hükümleri kapsayacak ancak bunlarla sınırlı olmayacaktır.

8.8 Sözleşmenin Bütünü. Bu Sözleşme, bölümleri, ekleri, İş Emirleri ve tadilleri dahil olmak üzere, atıf yoluyla buraya dahil olanlarla birlikte bu Sözleşmenin konusunda taraflar arasındaki anlaşmanın tamamını oluşturur ve yazılı veya sözlü taraflar arasında daha önceden yapılmış bulunan bütün sözleşme ve/veya taahhütleri ortadan kaldırır. Bu Sözleşmenin şartlarında ve hükümlerinde meydana gelen değişiklikler, işbu Sözleşmeyi değiştirecek bir biçimde yazılı olarak yapılmalı ve taraflarca imzalanmalıdır.